

13

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

שְׁלַח־לְךָ אַנְשִׁים וַיִּתְּרוּ אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל
אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד לְמִטָּה אֲבֹתָיו תְּשַׁלְּחוּ כָל נָשִׂיא בָהֶם:

וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר פָּאֵרֶן עַל־יְדֵי יְהוָה כָּל־אֲנָשִׁים רָאשֵׁי
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל הָמָּה:

וְאֵלֶּה שְׁמוֹתֵם לְמִטָּה רְאוּבֵן שְׁמוּעַ בֶּרֶזְכֻּרִי:

לְמִטָּה שִׁמְעוֹן שָׁפַט בֶּרַחְמוּרִי:

לְמִטָּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּרְיִפְנָה:

לְמִטָּה יִשְׂשָׁכָר יִגָּאֵל בֶּרְיוֹסֵף:

לְמִטָּה אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּרְנוּן:

לְמִטָּה בִּנְיָמִן פִּלְטִי בֶרֶרְפּוּא:

לְמִטָּה זְבֻלֹן גַּדִּיֶּאֱל בֶּרְסוּדִי:

לְמִטָּה יוֹסֵף לְמִטָּה מְנַשֶּׁה גַּדִּי בֶרְסוּסִי:

לְמִטָּה דָן עַמִּיאֵל בֶּרְגַּמְלִי:

לְמִטָּה אֲשֵׁר סֶתוּר בֶּרְמִיכָאֵל:

לְמִטָּה נַפְתָּלִי נַחְבִּי בֶרְנֹפְסִי:

לְמִטָּה גָּד גְּאוּאֵל בֶּרְמַכִּי:

אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־שְׁלַח מֹשֶׁה לְתֹרֵי אֶת־הָאָרֶץ וַיַּקְרָא מֹשֶׁה
לְהוֹשֵׁעַ בֶּרְנוּן יְהוֹשֻׁעַ:

וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה לְתֹרֵי אֶת־אֶרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם עֲלוּ זֶה בְּנֶגֶב
וְעֲלִיתֶם אֶת־הַהָרִי:

וּרְאִיתֶם אֶת־הָאָרֶץ מִהֲיָתוּא וְאֶת־הָעָם הֵי־שֶׁבַע עָלֶיהָ הַחֹזֶק הוּא הַרְבֵּה הַמְעַט
הוּא אֲסִירָב:

1 spoke to Moses, saying,

2 “Send agents (agents Lit. “participants whose involvement defines the (proposed) situation”; trad. “men.” See the Dictionary under ‘ish; Agent.) to scout the land of Canaan, which I am giving to the Israelite people; send one participant from each of their ancestral tribes, each one a chieftain among them.”

3 So Moses, by הוהי's command, sent them out from the wilderness of Paran, all of them being men of consequence, (all of them being men of consequence Heb. kullam ‘anashim; NJPS “all the men being [leaders, etc.]”; trad. “all of them men.” See the Dictionary under ‘ish.) leaders of the Israelites.

4 And these were their names: From the tribe of Reuben, Shammua son of Zaccur.

5 From the tribe of Simeon, Shaphat son of Hori.

6 From the tribe of Judah, Caleb son of Jephunneh.

7 From the tribe of Issachar, Igal son of Joseph.

8 From the tribe of Ephraim, Hosea (Hosea Or “Hoshea.”) son of Nun.

9 From the tribe of Benjamin, Palti son of Rafu.

10 From the tribe of Zebulun, Gaddiel son of Sodi.

11 From the tribe of Joseph, namely, the tribe of Manasseh, Gaddi son of Susi.

12 From the tribe of Dan, Ammiel son of Gemalli.

13 From the tribe of Asher, Sethur son of Michael.

14 From the tribe of Naphtali, Nahbi son of Vophsi.

15 From the tribe of Gad, Geuel son of Machi.

16 Those were the names of the participants whom Moses sent to scout the land; but Moses changed the name of Hosea (Hosea Or “Hoshea.”) son of Nun to Joshua.

17 When Moses sent them to scout the land of Canaan, he said to them, “Go up there into the Negeb and on into the hill country,

18 and see what kind of country it is. Are the people who dwell in it strong or weak, few or many?

32 Once, when the Israelites were in the wilderness, they came upon a man gathering wood on the sabbath day.

33 Those who found him as he was gathering wood brought him before Moses, Aaron, and the community leadership.

34 He was placed in custody, for it had not been specified what should be done to him.

35 Then YHWH said to Moses, "The party in question shall be put to death: the community leadership shall pelt him with stones outside the camp."

36 So the community leadership took him outside the camp and stoned him to death—as YHWH had commanded Moses.

37 YHWH said to Moses as follows: Speak to the Israelite people (Heb. bene yisrael; whether women are in view is uncertain,) and instruct them to make for themselves fringes on the corners of their garments throughout the ages; let them attach a cord of blue to the fringe at each corner.

38 That shall be your fringe; look at it and recall all the commandments of YHWH and observe them, so that you do not follow your heart and eyes in your lustful urge.

39 Thus you shall be reminded to observe all My commandments and to be holy to your God.

40 I am your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I, your God YHWH.

41 Once, when the Israelites were in the wilderness, they came upon a man gathering wood on the sabbath day.

42 Those who found him as he was gathering wood brought him before Moses, Aaron, and the community leadership.

43 He was placed in custody, for it had not been specified what should be done to him.

44 Then YHWH said to Moses, "The party in question shall be put to death: the community leadership shall pelt him with stones outside the camp."

45 So the community leadership took him outside the camp and stoned him to death—as YHWH had commanded Moses.

46 Once, when the Israelites were in the wilderness, they came upon a man gathering wood on the sabbath day.

47 Those who found him as he was gathering wood brought him before Moses, Aaron, and the community leadership.

48 He was placed in custody, for it had not been specified what should be done to him.

49 Then YHWH said to Moses, "The party in question shall be put to death: the community leadership shall pelt him with stones outside the camp."

50 So the community leadership took him outside the camp and stoned him to death—as YHWH had commanded Moses.

51 Once, when the Israelites were in the wilderness, they came upon a man gathering wood on the sabbath day.

52 Those who found him as he was gathering wood brought him before Moses, Aaron, and the community leadership.

53 He was placed in custody, for it had not been specified what should be done to him.

54 Then YHWH said to Moses, "The party in question shall be put to death: the community leadership shall pelt him with stones outside the camp."

55 So the community leadership took him outside the camp and stoned him to death—as YHWH had commanded Moses.

56 Once, when the Israelites were in the wilderness, they came upon a man gathering wood on the sabbath day.

57 Those who found him as he was gathering wood brought him before Moses, Aaron, and the community leadership.

58 He was placed in custody, for it had not been specified what should be done to him.

19 Is the country in which they dwell good or bad? Are the towns they live in open or fortified?

20 Is the soil rich or poor? Is it wooded or not? And take pains to bring back some of the fruit of the land."

21 They went up and scouted the land, from the wilderness of Zin to Rehob, at Lebdo-hamath.

22 They went up into the Negeb and came to Hebron, where lived Abhimah, Sheshai, and Talmah, the Anakites.—Now Hebron was founded seven years before Zoan of Egypt—

23 They reached the wadi Eshcol, and there they cut down a branch with a single cluster of grapes—it had to be borne on a carrying frame by two of them—and some pomegranates and figs.

24 That place was named the wadi Eshcol (Eshcol i.e., "cluster") because of the cluster that the Israelites cut down there.

25 At the end of forty days they returned from scouting the land.

26 They went straight to Moses and Aaron and the whole Israelite community at Kadesh in the wilderness of Paran, and they made their report to them the fruit of the land.

27 This is what they told him: "We came to the land you sent us to; it does indeed flow with milk and honey, and this is its fruit.

28 However, the people who inhabit the country are powerful, and the cities are fortified and very large; moreover, we saw the Anakites there.

29 Amalekites dwell in the Negeb region; Hittites, Jebusites, and Amorites inhabit the hill country; and Canaanites dwell by the Sea and along the Jordan."

30 Caleb hushed the people before Moses and said, "Let us by all means go up, and we shall gain possession of it, for we shall surely overcome it."

31 But the other men who had gone up with him said, "We cannot attack that people, for it is stronger than we."

32 Once, when the Israelites were in the wilderness, they came upon a man gathering wood on the sabbath day.

33 Those who found him as he was gathering wood brought him before Moses, Aaron, and the community leadership.

34 He was placed in custody, for it had not been specified what should be done to him.

35 Then YHWH said to Moses, "The party in question shall be put to death: the community leadership shall pelt him with stones outside the camp."

36 So the community leadership took him outside the camp and stoned him to death—as YHWH had commanded Moses.

37 YHWH said to Moses as follows: Speak to the Israelite people (Heb. bene yisrael; whether women are in view is uncertain,) and instruct them to make for themselves fringes on the corners of their garments throughout the ages; let them attach a cord of blue to the fringe at each corner.

38 That shall be your fringe; look at it and recall all the commandments of YHWH and observe them, so that you do not follow your heart and eyes in your lustful urge.

39 Thus you shall be reminded to observe all My commandments and to be holy to your God.

40 I am your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I, your God YHWH.

41 Once, when the Israelites were in the wilderness, they came upon a man gathering wood on the sabbath day.

42 Those who found him as he was gathering wood brought him before Moses, Aaron, and the community leadership.

43 He was placed in custody, for it had not been specified what should be done to him.

44 Then YHWH said to Moses, "The party in question shall be put to death: the community leadership shall pelt him with stones outside the camp."

45 So the community leadership took him outside the camp and stoned him to death—as YHWH had commanded Moses.

32 Thus they spread calumnies among the Israelites about the land they had scouted, saying, “The country that we traversed and scouted is one that devours its settlers. All the people that we saw in it are of great size;

33 we saw the Nephilim (Nephilim See Gen. 6.4.) there—the Anakites are part of the Nephilim—and we looked like grasshoppers to ourselves, and so we must have looked to them.”

וַיִּצְיֹאוּ דִבַּת הָאֶרֶץ אֲשֶׁר תָּרוּ אֹתָהּ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הָאֶרֶץ אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ אֶרֶץ אֹכֶלֶת יוֹשְׁבֶיהָ הִוא וְכִלִּיהֶם אֲשֶׁר־רָאִינוּ בְּתוֹכָהּ אֲנָשִׁי מְדֹות:

וְשֵׁם רָאִינוּ אֶת־הַנְּפִלִים בְּנֵי עֵנָק מִן־הַנְּפִלִים וְנָהָי בְּעֵינֵינוּ כְּתַנְבִּים וְכֵן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם:

14

1 The whole community broke into loud cries, and the people wept that night.

2 All the Israelites railed against Moses and Aaron. “If only we had died in the land of Egypt,” the whole community shouted at them, “or if only we might die in this wilderness!”

3 “Why is the Lord taking us to that land to fall by the sword?” “Our wives and children will be carried off!” “It would be better for us to go back to Egypt!”

4 And they said to one another, “Let us head back for (head back for Lit. “set the head and return to”; cf. Neh. 9.17. Others “make a captain and return to.”) Egypt.”

5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembled congregation of Israelites.

6 And Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, of those who had scouted the land, rent their clothes

7 and exhorted the whole Israelite community: “The land that we traversed and scouted is an exceedingly good land.

8 If pleased with us, the Lord will bring us into that land, a land that flows with milk and honey, and give it to us;

9 only you must not rebel against the Lord. Have no fear then of the people of the country, for they are our prey: (prey Lit. “food (or, bread).”) their protection has departed from them, but the Lord is with us. Have no fear of them!”

10 As the whole community threatened to pelt them with stones, the Presence of the Lord appeared in the Tent of Meeting to all the Israelites.

וְתִשָּׂא כָל־הָעֵדָה וַיִּתְּנוּ אֶת־קוֹלָם וַיִּבְכוּ הָעָם בַּלַּיְלָה הַהוּא:

וַיִּלְנוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם כִּלִּי־הָעֵדָה לִרְמֹתָנוּ בָּאֶרֶץ מִצְרַיִם אוֹ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה לִרְמֹתָנוּ:

וְלָמָּה יְהוָה מְבִיא אֹתָנוּ אֶל־הָאֶרֶץ הַזֹּאת לְנַפֵּל בְּחָרֹב נַשִּׁינוּ וְנָטַחוּ יָהֳנוּ לְבָבוֹ הַלּוֹא טוֹב לָנוּ שׁוּב מִצְרָיִמָּה:

וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אֶחָיו נַתְּנָה רָאשׁ וְנִשְׁוֹבָה מִצְרָיִמָּה:

וַיַּפֵּל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וַיִּפְּנוּ פְנֵיהֶם לִפְנֵי כָל־הָעָדָת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

וַיַּהֲשֹׁעַ בְּרָנִיו וְכָלֹב בֶּרֶךְ־פִּנְחָס מִן־הַתְּהִים אֶת־הָאֶרֶץ קִרְעוּ בִגְדֵיהֶם:

וַיֹּאמְרוּ אֶל־כָּל־עַדָּת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הָאֶרֶץ אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ טוֹבָה הָאֶרֶץ מְאֹד מְאֹד:

אִם־חָפֵץ בָּנוּ יְהוָה וְהָבִיא אֹתָנוּ אֶל־הָאֶרֶץ הַזֹּאת וְנִתְּנָה לָנוּ אֶרֶץ אֲשֶׁר־הִוא זָבֹת חֶלֶב וְדִבֶּשׁ:

אך בַּיהוָה אֶל־תִּמְרָדוּ וְאַתֶּם אֶל־תִּירְאוּ אֶת־עַם הָאֶרֶץ כִּי לַחֲמַנוּ הֵם סָר צֶלֶם מַעֲלִיתָם וַיְהִינָה אֹתָנוּ אֶל־תִּירָאִים:

וַיֹּאמְרוּ כִלִּי־הָעֵדָה לְרֹגֹם אֹתָם בָּאֲבָנִים וּכְבֹּד יְהוָה נִרְאָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֶל־כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

19 and you eat of the bread of the land, you shall set some aside as a gift to the Lord:

20 as the first yield of your baking, (baking Meaning of Heb. ‘arisah uncertain.) you shall set aside a loaf as a gift; you shall set it aside as a gift like the gift from the threshing floor.

21 You shall make a gift to the Lord from the first yield of your baking, throughout the ages.

22 If you unwittingly fail to observe any one of the commandments that the Lord has declared to Moses—

23 anything that the Lord has enjoined upon you through Moses—from the day that the Lord gave the commandment and on through the ages:

24 If this was done unwittingly, through the inadvertence of the community, the community leaders (community leaders Cf. note at 8.9.) shall present one bull of the herd as a burnt offering of pleasing odor to the Lord, with its proper meal offering and libation, and one he-goat as a sin offering.

25 The priest shall make expiation for the whole Israelite community and they shall be forgiven; for it was an error, and for their error they have brought their offering, an offering by fire to the Lord and their sin offering before the Lord.

26 The whole Israelite community and the stranger residing among them shall be forgiven, for it happened to the entire people through error.

27 In case it is an individual who has sinned unwittingly, that person shall offer a she-goat in its first year as a sin offering.

28 The priest shall make expiation before the Lord on behalf of the person who erred, for having sinned unwittingly, making such expiation that the person may be forgiven.

29 For the citizen among the Israelites and for the stranger who resides among them—you shall have one ritual for anyone who acts in error.

30 But the person, whether citizen or stranger, who acts defiantly (defiantly Lit. “with upraised hand.”) reviles the Lord; that person shall be cut off from among the people.

31 Because it was the word of the Lord that was spurned and [God’s] commandment that was violated, that person shall be cut off—and bears the guilt.

וְהָיָה בְּאֹכְלֵכֶם מִלֶּחֶם הָאֶרֶץ תְּרִימוּ תְרוּמָה לַיהוָה:

רִאשִׁית עֲרֻסְתְּכֶם חִלָּה תְרִימוּ תְרוּמָה כְּתוּרַמַּת גֶּרֶן כֵּן תְרִימוּ אֹתָהּ:

מִרִאשִׁית עֲרֻסְתִּיכֶם תַּתְּנוּ לַיהוָה תְּרוּמָה לְדֹרֹתֵיכֶם:

וְכִי תִשְׁגּוּ וְלֹא תַעֲשׂוּ אֶת כָּל־הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה:

אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה וְתִלְאָה לְדֹרֹתֵיכֶם:

וְהָיָה אִם מַעֲשִׂי הָעֵדָה נַעֲשִׂתָה לְשִׁגָּגָה וַעֲשׂוּ כִלִּי־הָעֵדָה פָּר בָּרִבְקָר אֶחָד לַעֲלֹה לְרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה וּמִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ כַּמִּשְׁפֵּט וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחֲטָאת:

וְכֹפֵר הַכֹּהֵן עַל־כִּלְעֻדַּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִסְלַח לָהֶם כִּי־שִׁגְגָה הִוא וְהֵם תִּבְיֹאוּ אֶת־קֶרְבָּנָם אֲשֶׁה לַיהוָה וְחִטָּאתָם לִפְנֵי יְהוָה עֲלִישְׁנִגְתֶּם:

וְנִסְלַח לְכָל־עַדָּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגֵּר הִגֵּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל־הָעָם בִּשְׁגָגָה:

וְאִם־יִנָּפֶשׂ אִתּוֹ תְּחֻטָּא בִּשְׁגָגָה וְהִקְרִיבָה עֹז בְּתִשְׁתַּנָּה לַחֲטָאת:

וְכֹפֵר הַכֹּהֵן עַל־הַנֶּפֶשׁ הַשִּׁגְגָּה בַחֲטָאָה בִּשְׁגָגָה לִפְנֵי יְהוָה לְכֹפֵר עָלָיו וְנִסְלַח לוֹ:

הָאֲזִוְרָה בְּבִנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגֵּר הִגֵּר בְּתוֹכָם תוֹרָה אִחָה יְהִיָּה לָלֶם לַעֲשֹׂה בִּשְׁגָגָה:

וְהָנֶפֶשׁ אֲשֶׁר־תַּעֲשֶׂה | בִּיד רָמָה מִן־הָאֲזִוְרָה וּמִן־הָעֹר אֶת־יְהוָה הִוא מִגִּדְּהָ וּנְכִרְתָּהּ הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עֲמָה:

כִּי דִבְרִי־הַיְהוָה בָּזָה וְאֶת־מִצְוֹתָיו הִפָּר הַכֹּרֶת | תִּפְקַת הַנֶּפֶשׁ הַהִוא עֲזוּבָה בָּהּ:

אם־יראו את־הארץ אשר נשבעתי לאבותם וכל־מנאצי לא יראוה:

ועבדי כלב עקב היתה הוד אחיה עמו וימלא אחרי נהביאתיו אליהארץ אשרבא שמה וורעו יורשנה:

והעמלקי והכנעני יושב בעמק מתר פנו וסעו לכם המדבר דרך ים־סוף:

וידבר יהוה אלי־משה ואלי־אהרן לאמר:

עד־מתי לעדה הרעה הזאת אשר המה מלינים עלי את־תלֹצות בני ישראל אשר המה מלינים עלי שמעתי:

אמר אלהים חייאלי נאם־יהוה אם־לא כאשר דברתם באוזני כן אעשה לכם:

במדבר הוזה יפלו פגריכם וכל־פקדיכם לכל־מספרכם מבן עשרים שנה ומעלה אשר הלינתם עלי:

אם־אתם תבאו אלי־הארץ אשר נשאתי את־ידי לשקו אתכם בה כי אם־כלב ברי־פנה ויהושע בן־נון:

ולפכם אשר אמרתם לבו יהיה והביאתי אתם וידעו את־הארץ אשר מאסתם בה:

ופגריכם אתם יפלו במדבר הזה:

ובניכם יהיו רעים במדבר ארבעים שנה ונשאו את־זנויותכם עד־תם פגריכם במדבר:

במספר הימים אשר־תרתם את־הארץ ארבעים יום לשנה יום ולשנה תשאו את־עונותיכם ארבעים שנה וידעתם את־תנואתי:

אני יהוה דברתי אם־לא | זאת אעשה לכל־העדה הרעה הזאת הנועדים עלי במדבר הזה יתמו ושם ימתו:

23 shall see the land that I promised on oath to their fathers; none of those who spurn Me shall see it.

24 But My servant Caleb, because he was imbued with a different spirit and remained loyal to Me—him will I bring into the land that he entered, and his offspring shall hold it as a possession.

25 Now the Amalekites and the Canaanites occupy the valleys. Start out, then, tomorrow and march into the wilderness by way of the Sea of Reeds.” (Sea of Reeds See note at Exod. 10.19.)

26 ויהי spoke further to Moses and Aaron,

27 “How much longer shall that wicked community keep muttering against Me? Very well, I have heeded the incessant muttering of the Israelites against Me.

28 Say to them: ‘As I live,’ says יהוה, ‘I will do to you just as you have urged Me.

29 In this very wilderness shall your carcasses drop. Of all of you [men] ([men] The whole adult population will die in the wilderness; however, only the men had been counted in the census (see 1.2–3).) who were recorded in your various lists from the age of twenty years up, you who have muttered against Me,

30 not one shall enter the land in which I swore (swore Lit. “raised My hand.”) to settle you—save Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.

31 Your children who, you said, would be carried off—these will I allow to enter; they shall know the land that you have rejected.

32 But your carcasses shall drop in this wilderness,

33 while your children roam the wilderness for forty years, suffering for your faithlessness, until the last of your carcasses is down in the wilderness.

34 You shall bear your punishment for forty years, corresponding to the number of days—forty days—that you scouted the land: a year for each day. Thus you shall know what it means to thwart Me.

35 I have spoken: Thus will I do to all that wicked band that has banded together against Me: in this very wilderness they shall die and so be finished off.”

והאנשים אשר־שלח משה לתור את־הארץ (ישבו ויילונו) [וניינו] עליו את־כל־העדה להוציא דבה עלי־הארץ:

37 וימתו האנשים מוצאי דבת־הארץ רעה במגפה לפני יהוה:

38 ויהושע בן־נון וכלב ברי־פנה חיו מן־האנשים ההם הולכים לתור את־הארץ:

39 וידבר משה את־הדברים האלה אלי־כלבני ישראל ויתאבלו הקם מאד:

40 וישכמו בלוק ויעלו אלי־ראש־ההר לאמר הנונו ועלינו אליהמקום אשר־אמר יהוה כי תטאנו:

41 ויאמר משה למה זה אתם עברים את־פי יהוה והוא לא תצלח:

42 אל־תעלו כי אין יהוה בקרבכם ולא תנגפו לפני איביכם:

43 כי העמלקי והכנעני שם לפניכם ונפלתם בתורב כי־עליכן שבתם מאחרי יהוה ולא־יהיה יהוה עמכם:

44 ויעפלו לעלות אלי־ראש ההר וארון ברית־יהוה ומשה לא־משו מקרב המתנה:

45 ויחד העמלקי והכנעני הישב בהר ההוא ונקום ונקתום עד־החרקה:

36 As for the agents (agents See note at 13.2.) whom Moses sent to scout the land, those who came back and caused the whole community to mutter against him by spreading calumnies about the land—

37 those who spread such calumnies about the land died of plague, by the will of יהוה.

38 Of those involved in going to scout the land, only Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh survived.

39 When Moses repeated these words to all the Israelites, the people were overcome by grief.

40 Early next morning [their fighting force] set out toward the crest of the hill country, saying, “We are prepared to go up to the place that יהוה has spoken of, for we were wrong.”

41 But Moses said, “Why do you transgress יהוה’s command? This will not succeed.

42 Do not go up, lest you be routed by your enemies, for יהוה is not in your midst.

43 For the Amalekites and the Canaanites will be there to face you, and you will fall by the sword, inasmuch as you have turned from following יהוה יהוה will not be with you.”

44 Yet defiantly (defiantly Meaning of Heb. wa-ya’pilu uncertain.) they marched toward the crest of the hill country, though neither יהוה’s Ark of the Covenant nor Moses stirred from the camp.

45 And the Amalekites and the Canaanites who dwelt in that hill country came down and dealt them a shattering blow at Hormah.

15

1 וידבר יהוה אלי־משה לאמר:

2 Speak to the Israelite people and say to them: When you enter the land that I am giving you to settle in,

3 and would present an offering by fire to יהוה from the herd or from the flock, be it burnt offering or sacrifice, in fulfillment of a vow explicitly uttered, (explicitly uttered See note at Lev. 22.21.) or as a freewill offering, or at your fixed occasions, producing an odor pleasing to יהוה:

ויעשיתם אשה ליהוה עלה אר־בך לפלא־לך או בגדבה או במעדיכם לעשות ריח ניחח ליהוה מן־הבקר או מן־הצאן: